



MOLDOVA¹

Stand: 1. Januar 2022

Inhalt

Übersicht über die Auswirkungen des Abkommens	1
Anrechnung ausländischer Quellensteuern (vgl. Bemerkung unter Ziff. III)	2
Form 5-DTA 13 (Muster)	3

Übersicht über die Auswirkungen des Abkommens

I. Ausmass der Entlastungen

Art der Einkünfte	moldawische Steuer		Entlastung durch Abkommen			Bemerkungen unter Ziff.
	Bezeichnung	Satz %	um %	auf %	Verfahren	
Dividenden		6			Rückerstattung	II
– Regel			-	15		
– Beteiligungen ab 25 %			1	5		
Zinsen auf		12			Rückerstattung	II
– Kreditverkäufen von Ausstattungen			12	0		
– Kreditverkäufen von Ausstattungen und von Waren an Unternehmen			12	0		
– Bankdarlehen			12	0		
– anderen Forderungen			2	10		
Lizenzgebühren		12	12	0	Rückerstattung	II

II. Verfahren

Anträge mit Formular 5-DTA13 auf Entlastung von der moldawischen Steuer auf Zinsen, Dividenden und Lizenzgebühren sind vom Antragsteller nach erfolgter Bestätigung durch die kantonale Steuerbehörde dem "Main State Tax Inspectorate, 9 Constantin Tanase Street, MD-2005 Chisinau" einzureichen. Bei Anträgen von juristischen Personen und Personengesellschaften sendet die kantonale Steuerbehörde eine Fotokopie des Antrags zu Kontrollzwecken an die Eidg. Steuerverwaltung.

¹ Die Daten und Informationen in diesem Dokument dienen ausschliesslich informativen Zwecken, ohne jegliche Garantie seitens der Schweizerischen Eidgenossenschaft für deren Richtigkeit. Dieses Dokument wird periodisch aktualisiert, verbindlich bleiben jedoch einzig die gesetzlichen Bestimmungen, namentlich jene der Doppelbesteuerungsabkommen. Insbesondere in Bezug auf Informationen über das interne Recht des Partnerstaats (beispielsweise Quellensteuertarife und Fristen für die Rückerstattung etc.) sind die Steuerpflichtigen gehalten, die Informationen direkt mit den zuständigen Behörden des Partnerstaats zu prüfen.

Link zu den Formularen

<https://servicii.fisc.md/formulare.aspx>

III. Besondere Entlastung von den schweizerischen Steuern

Vgl. Ausführungen zur Anrechnung ausländischer Quellensteuern (Merkblatt DA-M).

<https://www.estv.admin.ch/estv/de/home/verrechnungssteuer/fachinformationen/merkblaetter.html>

Muster

Forma/ Form 5-DTA-13

Anexa nr.5
la Hotărârea Guvernului
nr. 101 din 5 februarie 2013
Annex no. 5
to Government's Decision
no. 101 of dated February 5, 2013

_____ nr./ no. _____
Lanr. _____
of no.

CERERE/ APPLICATION

pentru restituirea impozitului pe venit reținut în plus din sursele aflate în Republica Moldova
for the refunding of income tax withheld in excess from sources of the Republic of Moldova

1. BENEFICIARUL VENITULUI / BENEFICIARY OF INCOME

_____		_____	
Denumirea întreprinderii sau numele și prenumele Name of enterprise or name and surname		Numărul de identificare fiscal Tax identification number	
_____	_____	_____	_____
Denumirea documentului de înregistrare sau de identitate Name of registration or identification document	Numărul Number	Data eliberării Date of issue	Termenul de valabilitate Term of validity
_____	_____	_____	_____
Certificat de rezidență a Statului cu care Republica Moldova are încheiată Convenția (Acordul) pentru evitarea dublei impuneri Residence certificate of the State with which Republic of Moldova has concluded Convention (Agreement) for the avoidance of double	Numărul Number	Data eliberării Date of issue	Termenul de valabilitate Term of validity
_____	_____	_____	_____
Strada, numărul Street, number	Codul poștal Postal code	Localitatea Place	Țara Country
_____	_____	_____	_____
Denumirea băncii Name of bank		Codul băncii Bank code	
_____	_____	_____	
Adresa băncii Bank address		Numărul contului bancar Bank account number	

2. PLĂTITORUL VENITULUI, SUCCESORUL PLĂTITORULUI VENITULUI, PERSOANA ÎMPUTERNICITĂ DE CĂTRE BENEFICIARUL VENITULUI / PAYER OF INCOME, THE SUCCESSOR OF PAYER OF THE INCOME, AUTHORIZED PERSON BY THE BENEFICIARY OF THE INCOME

Denumirea întreprinderii Name of enterprise		Numărul de identificare Identification number	
Strada, numărul Street, number	Codul poștal Postal code	Localitatea Place	Țara Country
Denumirea băncii Name of bank		Codul băncii Bank code	
Adresa băncii Bank address		Numărul contului bancar Bank account number	

3. VENITUL IMPOZABIL/ TAXABLE INCOME

Nr. d/o No.	Tipul de venit Type of income	Venitul obținut în Republica Moldova Obtained income in the Republic of Moldova		Impozitul pe venit reținut la sursa de plată și virat la buget Income tax withheld at the payment source and paid to the budget		Impozitul pe venit care urma a fi achitat conform Convenției Income tax that is to be paid in accordance with the Convention		Impozitul pe venit care urmează a fi restituit Income tax that is to be refunded
		Suma Amount	Data achitării Date of payment	Cota Rate (%) Rate (%)	Suma Amount Amount	Cota Rate (%) Rate (%)	Suma Amount Amount	Suma Amount Amount
1	2	3	4	5	6	7	8 = 3 × 7	9 = 6 - 8
Total Total			x	x		x		

4. CERTIFICATUL PLĂTITORULUI, SUCCESORULUI PLĂTITORULUI DE VENIT, PERSOANEI ÎMPUTERNICITE DE CĂTRE BENEFICIARUL VENITULUI / CERTIFICATE OF THE PAYER, OF THE SUCCESSOR OF THE PAYER OF THE INCOME, OF THE AUTHORIZED PERSON BY THE BENEFICIARY OF THE INCOME

1. Declar că informația indicată la capitolele 1, 2 și 3 ale prezentei cereri este corectă și datele indicate în prezenta cerere pentru restituire sînt veridice sub orice aspect. De asemenea, declar că venitul indicat la capitolul 3 al prezentei cereri nu a fost obținut prin intermediul reprezentanței permanente bazei fixe situate pe teritoriul Republicii Moldova.

I declare that the information indicated in Chapters 1, 2 and 3 of this application is correct and the data indicated in this application for the refunding are true in every aspect. I also declare that the income indicated in Chapter 3 of this application has not been obtained through a permanent representation of a fixed basis situated on the territory of the Republic of Moldova.

2. Solicit restituirea impozitului pe venitul sus-menționat în sumă de

_____ lei.

(in cifre și litere)

I require the refunding of income tax mentioned above in amount of

_____ lei.

(in figures and words)

Locul/ Place _____

Data/ Date _____

Numele și prenumele _____

Name and Surname

Semnătura/ Signature _____

Funcția/ Position _____

Ștampila/ Stamp